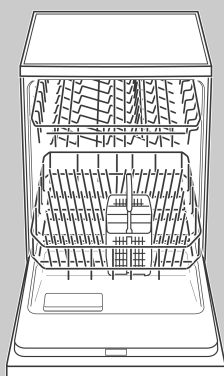




9000 104 196 (8507)



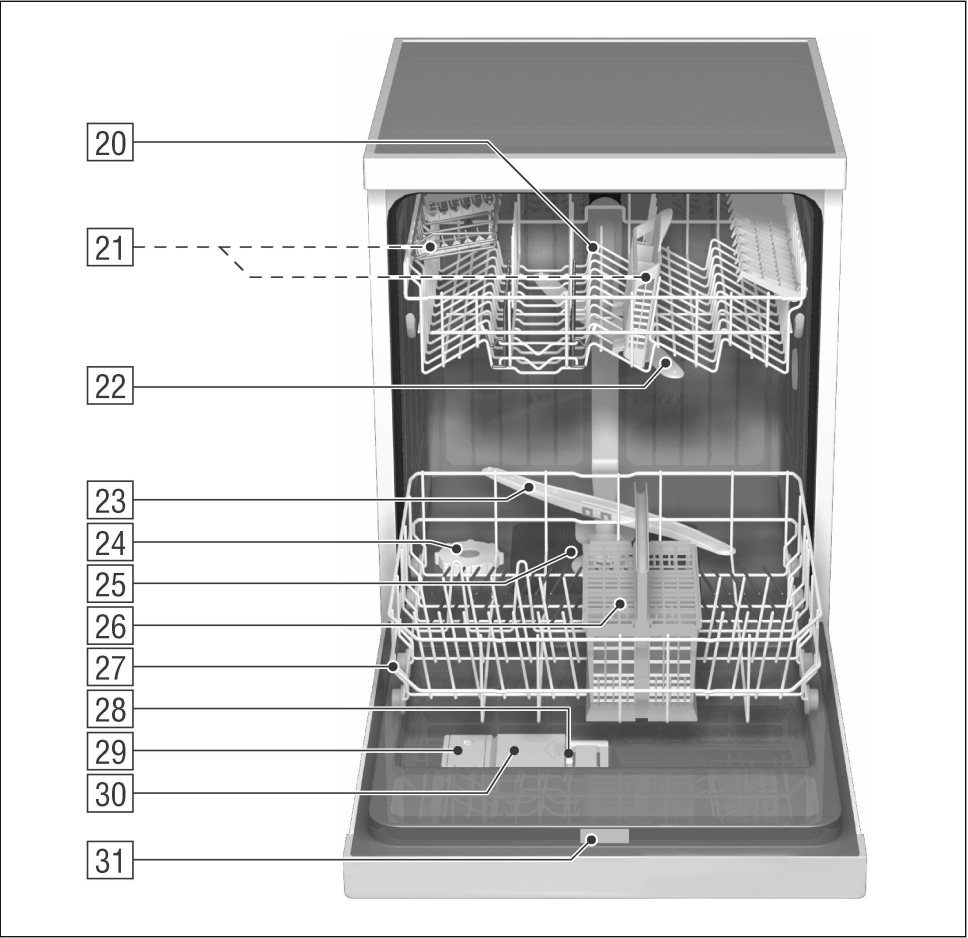
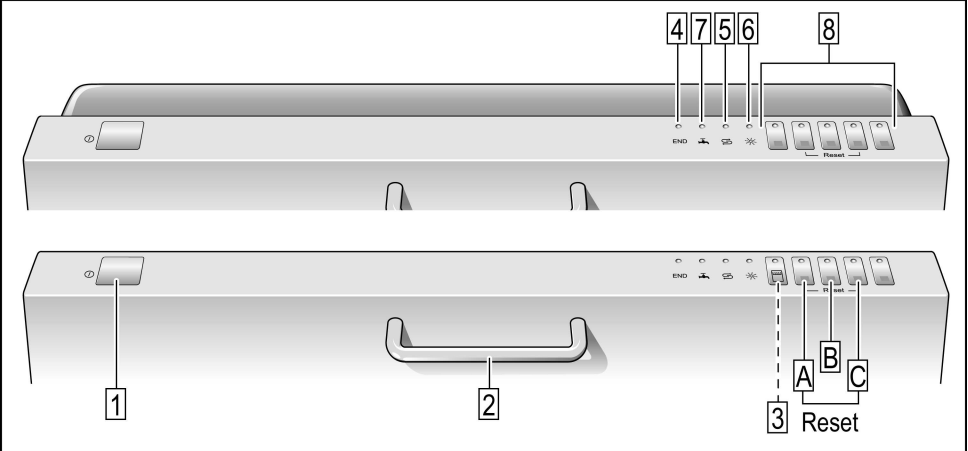
no Bruksanvisning



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>  
Bosch Info-Team: DE Tel. 01 80/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

**BOSCH**



## **no      Innholdsfortegnelse**

|                                     |    |                                      |    |
|-------------------------------------|----|--------------------------------------|----|
| Sikkerhetshenvisninger . . . . .    | 4  | Programoversikt . . . . .            | 16 |
| Bli kjent med apparatet . . . . .   | 6  | Oppvask . . . . .                    | 17 |
| Avkalkingsanlegget . . . . .        | 7  | Vedlikehold og pleie . . . . .       | 18 |
| Påfylling av spesialsalt . . . . .  | 8  | Feilsøking . . . . .                 | 21 |
| Påfylling av glansemiddel . . . . . | 9  | Tilkalling av kundeservice . . . . . | 23 |
| Ikke egnet for oppvaskmaskin . . .  | 10 | Tips . . . . .                       | 24 |
| Plassering av oppvasken . . . . .   | 11 | Installasjon . . . . .               | 24 |
| Oppvaskpulver . . . . .             | 14 | Avskaffing . . . . .                 | 26 |

## Sikkerhetshenvisninger

### Ved leveringen

- Kontroller emballasjen og oppvaskmaskinen at det ikke er oppstått transportskader. Ikke ta i bruk et apparat som er skadet, men ta kontakt med leverandøren.
- Kvitt deg med emballasjen på forskriftsmessig måte:
  - Bølgepappen består stort sett av gammelt papir.
  - Styropor formdelene er skummet FCKW-fritt.
  - Trerammen (dersom denne finnes) er laget av resttre og er ubehandlet.
  - Båndene (dersom disse finnes) består av polypropylen (PP).

### Ved installasjonen

- Foreta oppstillingen og tilkoplingen i henhold til installasjons- og monteringsanvisningen.
- Ved installasjonen må oppvaskmaskinen ikke være tilkoplek strømmettet.
- Vær sikker på at beskyttelsesledersystemet på den elektriske installasjonen i huset er forskriftsmessig installert.
- De elektriske tilkoplingsbetingelsene og angivelsene på typeskiltet på maskinen må stemme overens.
- Dersom oppvaskmaskinen skal innebygges i et høyskap, må den festes forskriftsmessig fast på baksiden.
- Monter underskaps- og integrerbare maskiner kun under en gjennomgående arbeidsbenk som er skrudd sammen med naboskap, slik at stabiliteten er sikret.
- Etter at maskinen er satt opp må det være fri tilgang til stikkontakt.
- Kun ved noen modeller: Kunststoffkappen på vanntilkoplingen inneholder en elektrisk ventil, i vanntilløpsslangen finnes tilkoplingsledningene. Ikke skjær over denne slangen, ikke dypp kunststoffkappen ned i vann.



#### Advarsel

Dersom maskinen står ikke står i en nisje, slik at en eller begge sidevegger er tilgjengelige, må området rundt dørhengslene av sikkerhetsgrunner dekkes til på siden. (Fare for personskade)

Deksler til dette fås som ekstra tilbehør hos kundeservice eller hos din forhandler.

## Den daglige bruken



### Advarsel

Kniver og andre gjenstander med skarp spiss må legges ned i bestikkurven med spissen ned eller legges i vannrett stilling.

- Bruk oppvaskmaskinen kun i husholdningen for det den er beregnet for: nemlig for oppvask.
- Ikke sett deg eller stig opp på den åpne døren. Maskinen kan vippe.
- Ved frittstående apparater må det passes på at maskinen kan velte dersom kurvene blir overfylt.
- Vannet i maskinen må ikke drikkes.
- Ikke fyll løsemidler inn i maskinrommet. Det kan være fare for eksplosjon.
- Døren må åpnes forsiktig når programmet er i gang. Det er fare for at vannet kan sprute ut.
- Oppvaskmaskinen må kun åpnes kort ved innsetting og uttaking, for å unngå skader som måtte oppstå ved at man f.eks. snubler.
- Ta hensyn til sikkerhets- og bruksanvisningen på pakningen med oppvaskmiddel eller glansmiddel.

## Når det er barn i huset

- La ikke barn få leke med oppvaskmaskinen eller betjene den.
- Hold småbarn borte fra oppvaskmiddel og glansmiddel. Disse kan føre til etsing i munnen, halsen og øynene eller til kvelning.
- Hold småbarn borte fra den åpne maskinen, det er mulig at det er rester av oppvaskmiddel.
- Ved en maskin som er plassert høyt må du passe på ved åpning og lukking av døren at barna ikke klemmes eller henger fast mellom døren på maskinen og skapdøren som ligger under.

## Dersom skader skulle oppstå

- Reparasjoner og inngrep må kun foretas av fagfolk.
- Ved reparasjoner og inngrep må støpselet på maskinen trekkes ut eller sikringen må skrues ut. Trekk i støpselet, ikke i ledningen. Skru til vannkranen.

## Ved utrangering

- Utrangerte maskiner må straks gjøres ubrukelige for å forhindre at det kan oppstå uhell. Trekk støpselet ut og skjær over kabelen. Gjør også dørlåsen ubrukelig.
- Transporter maskinen til et spesialdeponi.



### Advarsel

Barn kan bli sperret inn i maskinen (fare for kvelning) eller bli utsatt for andre farlige situasjoner.

Derfor: Trekk ut nettstøpselet, skjær over nettledningen og kast den. Ødelegg dørlåsen slik at døren ikke lenger kan lukkes.

## Bli kjent med apparatet

Bildene på betjeningspanelet og på innsiden av apparatet finnes framme på omslaget.

Det blir henvist til de enkelte posisjonene i teksten.

### Betjeningspanel

- 1 Hovedbryter
- 2 Døråpner
- 3 Taste for vasking i overkurv \*
- 4 Indikasjon for programslett
- 5 Indikasjon for påfylling av salt
- 6 Indikasjon for påfylling av glansmiddel
- 7 Indikasjon for kontroll av vanntilløp
- 8 Programtaster

\* ved noen modeller

### Innredningen i maskinen

- 20 Øvre kurv med stativ
- 21 Ekstra bestikkurv for overkurven \*
- 22 Øvre spylearm
- 23 Nedre spylearm
- 24 Beholder for spesialsalt
- 25 Siler
- 26 Bestikkurv
- 27 Underkurv
- 28 Låsetapp for beholder for vaskemiddel
- 29 Beholder for glansmiddel
- 30 Beholder for vaskepulver
- 31 Typeskilt

\* på noen modeller

### Hva du trenger for første gangs bruk:

- Salt
- Oppvaskpulver
- Glansmiddel

Bruk utelukkende produkter som er egnet for oppvaskmaskin.

## Avkalkingsanlegget

For å oppnå et godt vaskeresultat må oppvaskmaskinen ha bløtt vann, dvs. vann med lite kalkinnhold, ellers danner det seg hvite kalkavlagringer på oppvasken og innvendige beholdere. Dersom vannet i ledningen har et kalkinnhold som ligger over en viss hårdhetsgrad, må vannet myknes, dvs. avkalkes før det blir brukt i oppvaskmaskinen. Dette skjer med hjelp av et spesialsalt i avkalkingsanlegget til maskinen. Innstillingen og den nødvendige saltmengden er avhengig av hårdhetsgraden til vannet og er som regel ikke nødvendig i Norge.

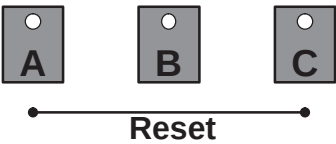
### Innstilling av avkalkningsanlegget

- Innhent opplysning om hårdhetsgraden av vannet i vannledningen din. Dette får du vite hos vannverket eller hos kundeservice.
- Slå opp i tabellen og finn innstillingsverdien.

- Hold programtasten **[B]** trykket og slå på hovedbryteren **[1]**. Indikasjonen **[5]** blinker og tastene **[A]** og **[B]** lyser. (Hårdhetsinnstillingsverdien er fra fabrikken satt på 2).
- Dersom du vil forandre innstillingen: Trykk programtasten **[B]**. Med hvert trykk forhøyes innstillingsverdien med ett trinn (0–3). Når tastene **[A]**, **[B]** og **[C]** lyser, er den maksimale verdien for hårdhet nådd. Dersom hårdhetsverdien blir forhøyet igjen, slukkes lampen og innstillingsverdien settes på 0 igjen (det lyser ingen lampe på tastene).
- Slå av hovedbryteren **[1]**. Den innstilte verdien er lagret i apparatet.

For regenerering av mykningsanlegget for vann, trenges det ca. 4 liter vann. Vannforbruket for hver vaskeomgang forhøyes alt etter mykningsinnstilling med 0 til 4 liter.

### Vannhårdhetstabell

| °dh   | °fH   | °Clarke | mmol/l  |   |  |                                                                                     |                                                                                     |
|-------|-------|---------|---------|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 0–6   | 0–11  | 0–8     | 0–1,1   | 0 |  |  |  |
| 7–16  | 12–29 | 9–20    | 1,2–2,9 | 1 |  |  |  |
| 17–21 | 30–37 | 21–26   | 3,0–3,7 | 2 |  |  |  |
| 22–35 | 38–60 | 27–44   | 3,8–6,2 | 3 |  |  |  |

## Påfylling av spesialsalt

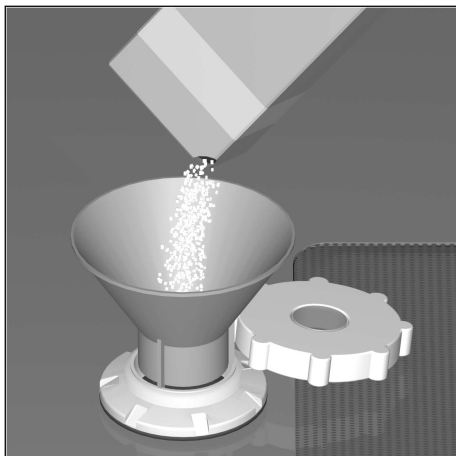
- Skru av lokket på beholderen .



### Advarsel

Før første igangsetting må du fylle ca. 1 liter vann i saltbeholderen.

- Fyll på så mye salt på (**ikke vanlig matsalt**) at saltbeholderen er full (max. 1,5 kg). Når du fyller på salt, fortrenger dette vannet som renner ut.



Påfylling av spesialsalt må alltid skje straks før maskinen slås på, slik at du unngår korrosjon. Dermed blir saltløsning som er rent ut straks fortennet med vann og skyllet ut.

- Rengjør deretter påfyllingsområdet for rester av salt og skru lokket på beholderen på igjen. Ikke skru det skjevt på.

Indikasjonen for etterfylling av salt  i betjeningspanelet lyser fremdeles og slukkes først når den riktige saltkonsentrasjonen har dannet seg.



Ved innstillingsverdien "0" trengs det ikke å fylle på salt, fordi det ved bruken heller ikke brukes salt. Ved innstillingsverdiene "1" til "3" må det fylles på salt.



Fyll aldri oppvaskpulver ned i beholderen for spesialsalt. Dette kan ødelegge avkalkningsanlegget.

## Indikasjon for påfylling av salt

Så snart påfyllingsindikasjonen  lyser opp på panelet, må det fylles på ny salt umiddelbart før neste gangs vask.

Alt etter hyppigheten av vaskingen og den innstilte hardhetsgraden på maskinen, kan det vare flere måneder inntil det må fylles på nytt salt i maskinen.

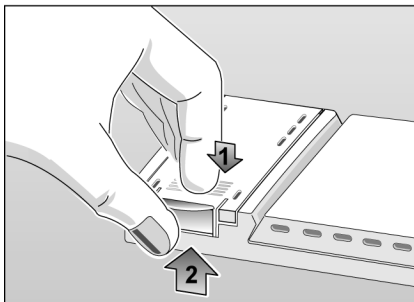


## Påfylling av glansmiddel

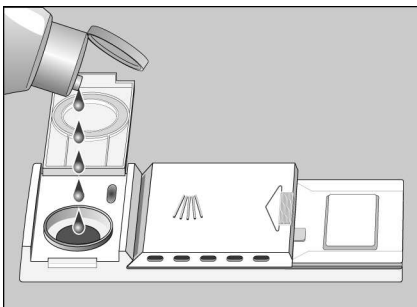
Glansemiddelet brukes for at serviset ikke skal få flekker og for at glassene ikke skal bli skadet.

Bruk et glansmiddel som er beregnet for en vanlig husholdningsmaskin.

- Åpne lokket på beholderen for glansemiddelet [29]. Trykk på markeringen (1 ⬇) på lokket og løft opp lokket samtidig etter holderen (2 ⬆).



- Glansemiddelet fylles forsiktig på til det står under kanten av påfyllingsåpningen.



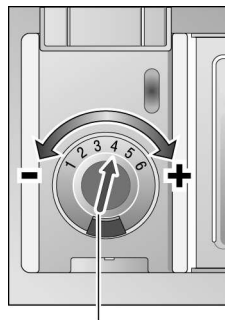
- Lukk lokket til slik at det smekker på.

Glansmiddel som er rent over må fjernes med en klut slik at det ikke danner seg for mye skum ved neste oppvask.

## Innstilling av mengden glansmiddel

Glansmiddelmengden er trinnløs innstillbar. Glansmiddelreguleringen er innstilt på 4 fra fabrikk.

Du må kun forandre på innstillingen av glansmiddelreguleringen dersom oppvasken får striper (drei retning -) eller dersom det blir vannflekker igjen på oppvasken (drei i retning +).



Regulering for glansmiddel

## Indikasjon for etterfylling av glansmiddel

Så snart lyset for påfylling av glansmiddel lyser i panelet [6], må det fylles på mere glansmiddel.

## Ikke egnet for oppvaskmaskin

### Følgende ting bør ikke vaskes i oppvaskmaskin:

- Bestikk- og bestikkdeler av tre.  
De trekker til seg vann og blir stygge; den limen som er brukt tåler heller ikke den høye temperaturen.
- Ømfintlige glasser med dekor, servise av kunsthåndverk og vaser, spesielt antikk eller kostbart servise. Dekoren på disse er ikke egnet for oppvaskmaskin.
- Kunststoffdeler som er ømfintlig overfor varmt vann.
- Gjenstander av kobber og tinn.
- Deler som er smusset til med aske, voks, smørølje eller farge.
- Materialer som suger seg full av vann, som f. eks. svamper og kluter.

Dekor som er malt på overflaten, aluminium- og sølvdeler kan få misfarging under vaskingen. Også noen glasstyper (som f. eks. krystall) kan bli blind etter flere gangers oppvask.

#### Anbefaling:

Kjøp kun servise som er kjennetegnet som egnet for oppvaskmaskin.

## Skader på glass og oppvask

### Årsaker:

- Glasstype og –produksjonsmåte.
- Kjemisk sammensetning av pulveret.
- Vanntemperatur og programmets varighet.

### Anbefaling:

- Bruk glass og porselen som er godkjent for oppvaskemaskin fra fabrikken.
- Bruk vaskepulver som kjennetegnet som "skånende" for oppvasken, eventuelt må du forhøre deg hos produsenten av vaskemiddel.
- Velg helst et program som har lav temperatur og en kort programvarighet.
- For å unngå skader, må glass og bestikk tas ut av oppvaskmaskinen så snart som mulig etter programslett.

## Vasking kun i overkurv

\* ved noen modeller

Dersom du vil vaske mindre mengde oppvask, kan du plassere dette i overkurven og du slår på programmet "Vasking i overkurv". Dermed sparer du energi og vann. Ved vasking i overkurven må underkurven være tom. Bruk litt mindre vaskepulver enn det som er anbefalt for en full maskin.

## Plassering av oppvasken

### Innsetting av oppvask

- Fjern grove matrester.  
Det er ikke nødvendig å skylle av oppvasken under rennende vann.
- Plasser oppvasken slik at
  - alle skåler, kopper, glass, kasseroller osv. står med åpningen nedover
  - deler som er buet eller som har fordypninger må stilles på skrå, slik at vannet kan renne ut
  - alt står sikkert og ikke kan velte
  - begge spylearmene kan arbeide fritt uten hindringer.

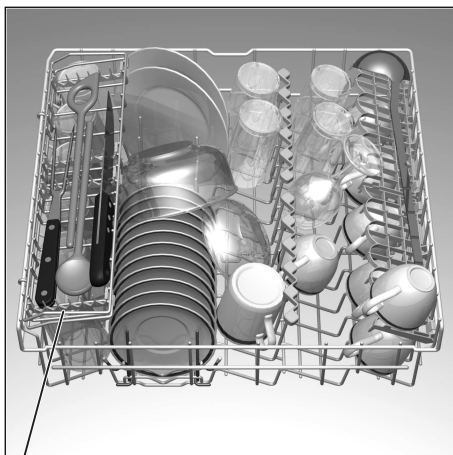
Svært små gjenstander bør ikke vaskes i maskinen, da disse lett kan falle ut av kurvene.

### Rydd ut serviset

For å unngå at vandrdåper faller fra overkurven og ned på gjenstander i underkurven, anbefales det at du først rydder ut av overkurven og deretter underkurven.

### Kopper og glass

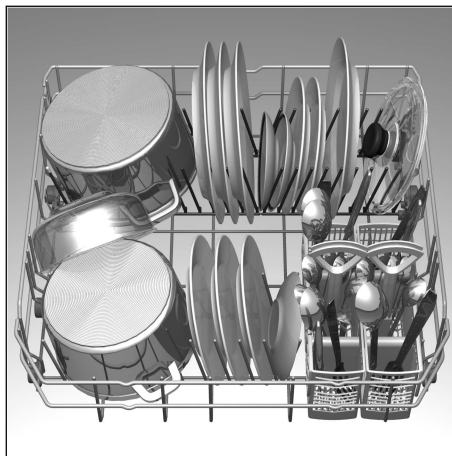
Øvre oppvaskkurv 20



\* finnes ikke på alle modellene.

## Kjeler

Nedre oppvaskkurv 27



### Bestikk

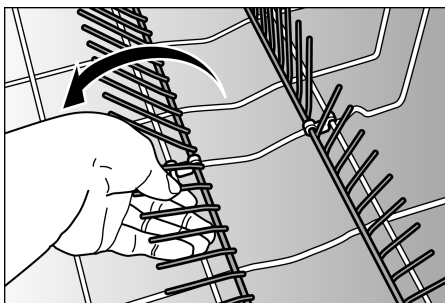
Bestikk skal alltid settes inn usortert med spiseflaten ned. Spylestrålen kommer dermed bedre til på de enkelte deler.

For å unngå skader, må lange, spisse deler og kniver legges hyllene (på noen modeller) eller på knivhyllen (leveres som tilbehør).

### Omklaffbare pigger \*

\* ved noen modeller

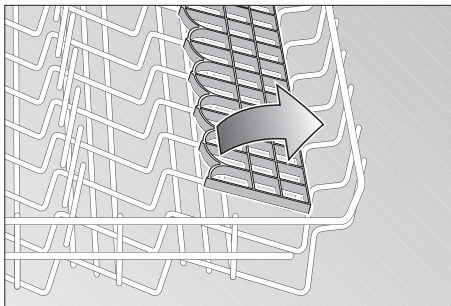
Holderne kan klaffes om for bedre å kunne plassere kasseroller og boller.



## Stativ \*

\* ved noen modeller

La høye glass med stett hvile mot stativet  
– ikke mot andre gjenstander.

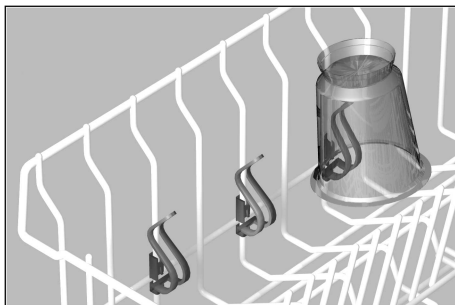


Lange deler, forskjærs- og salatbestikk, røreskjeer eller kniver finner plass på stativet, slik at de ikke er til hindring for sprutarmene. Stativet kan svinges inn- og utover alt etter ønske.

## Holder for smådeler \*

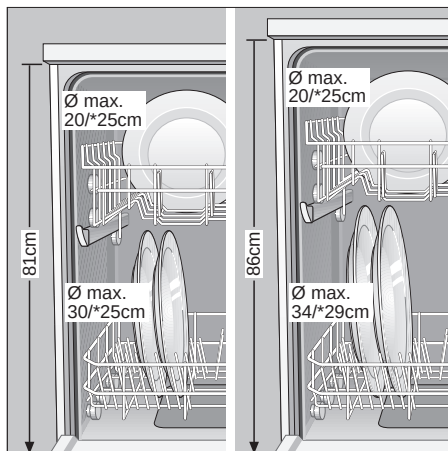
\* på noen modeller

Her kan man legge lette plastdeler som f.eks. beger, lokk osv.



## Innstilling av kurvhøyden \*

\* kun ved noen modeller

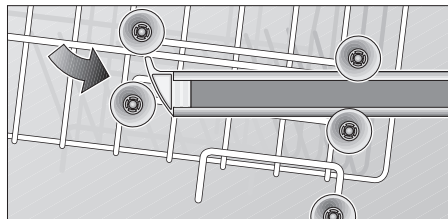
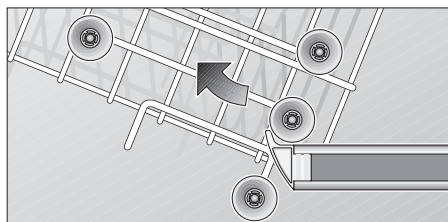


Den øverste kurven kan innstilles i høyden alt etter behov for å få mere plass for høye ting.

Alt etter innredningen i overkurven i den modellen du har, kan du velge en av de to framgangsmåtene:

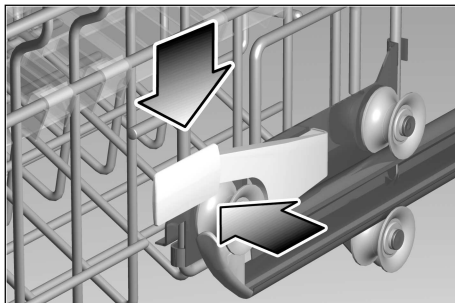
## Overkurv med øvre eller nedre hjulpar.

- Trekk ut overkurven.
- Ta ut overkurven og heng den inn på de øvre hhv. nedre hjulene igjen.

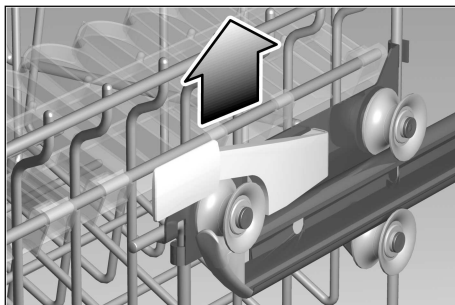


## Overkurv med spaker på sidene (Rackmatic)

- Trekk ut overkurven.



- For å senke den ned, trykker du etter hverandre de to spakene til venstre og høyre på utsiden av kurven innover. Hold den øvre kanten på kurven fast med hånden på siden, på den måten unngår du at kurven plutselig faller ned (og eventuelt også ting i kurven blir ødelagt).

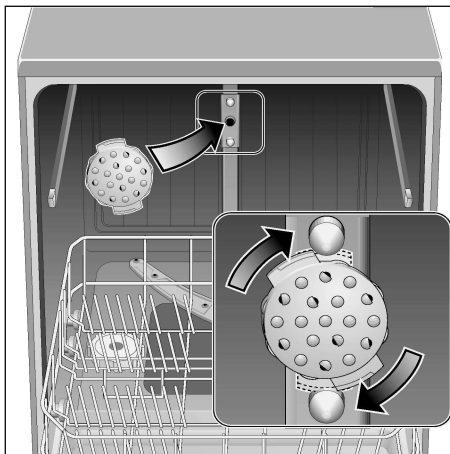


- For løfting av kurven tar du i den øvre kanten på kurven og trekker den oppover.
- Før du skyver kurven inn igjen, må du være sikker på at den sitter i jevn høyde på begge sider. Ellers lar ikke døren seg lukke igjen skikkelig og den øvre spylearnen har ingen forbindelse med vannforsyningen.

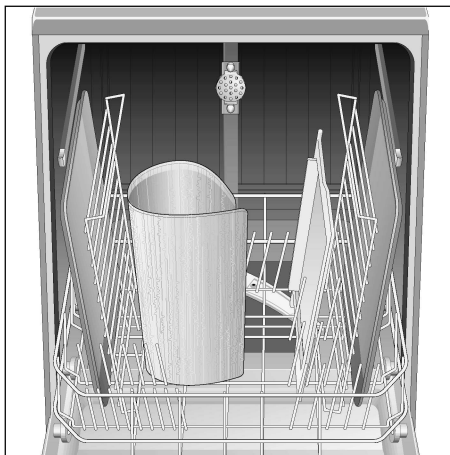
## Spylehode for stekeplater \*

\* på noen modeller

Store plater eller rister kan rengjøres ved hjelp av spylehodet for stekeplater. Ta ut den øvre kurven og sett inn spylehodet som vist på tegningen.



For at spylestrålen skal kunne komme til på alle deler, må platene plasseres som vist på bildet (maks. 4 plater og 2 rister).



### Henvisning

Oppvaskmaskinen må alltid brukes med påsatt overkurv eller spylehode for stekeplate!

## Oppvaskpulver

### Henvvisning om oppvaskpulver

I oppvaskmaskinen din kan du bruke de vanlige oppvaskmidlene som er beregnet for oppvaskmaskiner enten i flytende eller i pulverform, hhv. TABS. (ikke bruk oppvasksepe som er beregnet for oppvask for hånd!).

Det finnes for tiden tre typer oppvaskpulver på markedet:

1. Fosfat- og klorholdige merker
2. Fosfatholdige og klorfrie merker
3. Fosfat- og klorfrie merker

Dersom du bruker fosfatfritt rengjøringsmiddel, kan det ved svært hårdt vann komme til å danne seg hvite avlagringer på oppvasken og på veggene av beholdere. Disse lar seg fjerne ved å øke doseringen av oppvaskpulveret.

Klorfrie midler har en mindre blekevirkning. Dette kan føre til at f.eks. fargen fra te blir sittende igjen i koppene, eller at kunststoffdelene blir misfarget.

Det kan hjelpe å:

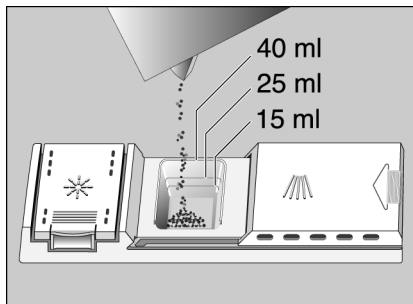
- bruke et sterkere vaskeprogram, eller
- bruke en større mengde oppvaskpulver
- bruke klorholdig oppvaskpulver.

Du finner informasjon på pakningen om oppvaskpulveret er egnet for sølv.

Dersom du har flere spørsmål, så henvend deg til forbrukeravdelingen hos produsentene for oppvaskpulver.

### Pulverkammer med doseringshjelp

Doseringsinnstillingen i pulverkammeret hjelper deg å fylle på riktig mengde. Kammeret rommer 15 ml til den underste streken, til streken i midten 25 ml. Når det er helt fullt rommer det 40 ml pulver.



Dersom beholderen for vaskemiddel 30 ennå er lukket, så trykk på låsetappen 28 for å åpne den.

### Fyll på oppvaskmiddel

- Fyll på vaskemiddel i beholderen 30.

For korrekt dosering bør du ta hensyn til henvisningene på pakningen fra produsenten av oppvaskpulveret.



#### Henvvisning

På grunn av at pulvertablettene fra de forskjellige produsentene løses opp forskjellig, kan det hende at det ved kortidsprogrammer ikke blir oppnådd et optimalt rengjøringsresultat. Et vanlig pulver er bedre for disse programmene.

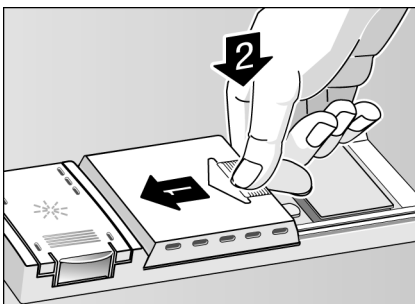
Ved "Intensiv"-programmet heller du ca. 10–15 ml pulver ned på innsiden av døren i tillegg.



#### Sparetips

Ved vasking i overkurv, hhv. når oppvasken ikke er så veldig skitten, kan du bruke litt mindre oppvaskpulver enn det som er angitt.

- Luk pulverkammeret. Skyv på (1) lokket og trykk lett (2) slik at du tydelig hører at det smekker i.



- Dersom du foretrekker vaskepulvertabletter, se etter på pakningen hvor disse plasseres best (f.eks. i bestikkurven, i pulverkammeret osv.). Pass på at lokket på pulverkammeret er lukket, også når du bruker vaskepulvertabletter.



**OBS!**

## **VIKTIG OPPLYSNING VED BRUK AV KOMBINERTE RENGJØRINGSPRODUKTER**

Vær klar over følgende viktige opplysninger i forbindelse med bruk av såkalte kombinerte rengjøringsprodukter, som skal eliminere behovet for blant annet glansmiddel og salt:

- Visse produkter som inneholder glansmiddel oppnår bare optimal virkning ved bruk av visse programmer.
- På maskiner med automatikkprogrammer har slike produkter som oftest ikke den ønskede virkningen.
- Produkter som skal eliminere behovet for regenereringssalt kan bare benyttes dersom vannets hardhetsgrad ligger innenfor bestemte grenser.
- Dersom du vil benytte slik kombiprodukter, må du nøye lese bruksanvisningen til disse produktene og evt. veiledninger på forpakningen!

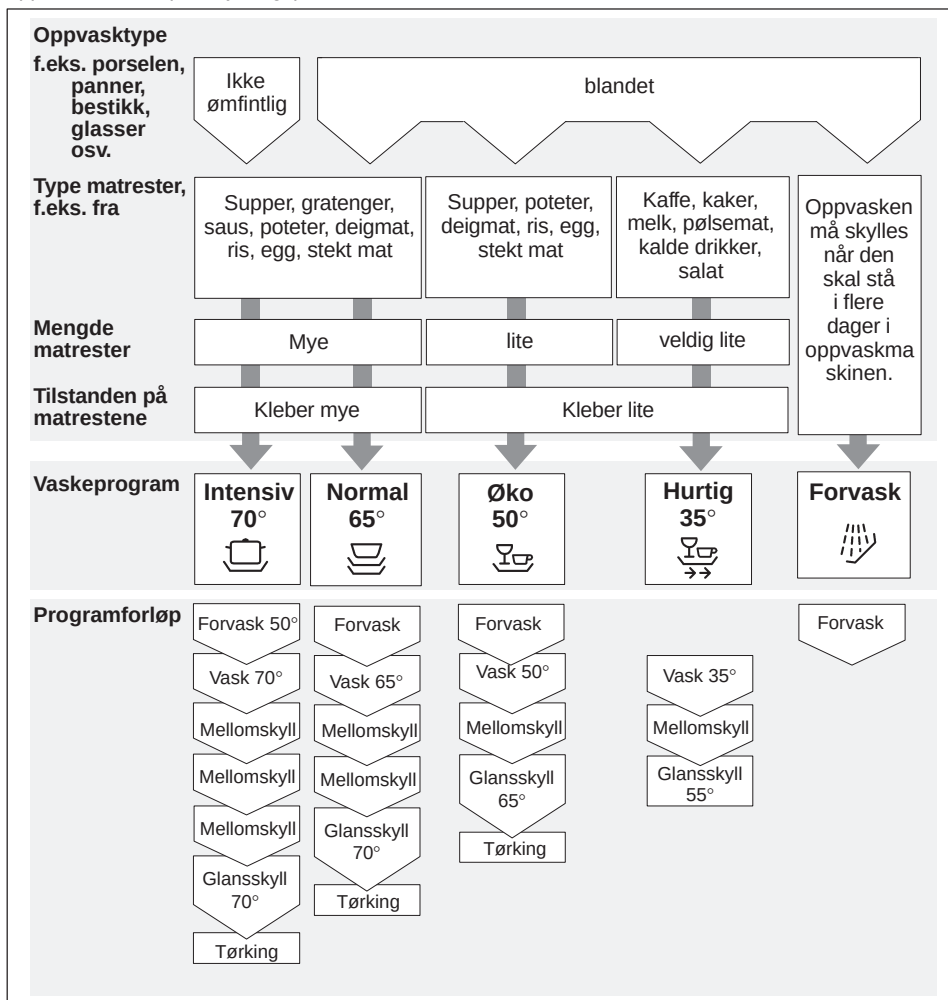
Hvis du er i tvil, ta kontakt med produsenten av rengjøringsmiddelet, spesielt i følgende tilfeller:

- Gjenstandene er svært våte etter programslutt.
- Det dannes kalkbelegg på vaskede deler.

Ved reklamasjoner som har direkte sammenheng med bruk av disse produktene, bortfaller alt garantiansvar fra vår side!

## Programoversikt

I denne oversikten er det maks. mulige programantallet framstilt. Det tilsvarende programmet for ditt apparat finner du på betjeningspanelet.



## Programutvalg

Avhengig av type oppvask og mengden, hhv. også tilstanden av matrestene, kan du finne fram til det riktige programmet ved hjelp av programoversikten.

De tilhørende programdataene finner du i kortanvisningen.



## Oppvask



### Sparetips

Dersom maskinen ikke er full, er det ofte tilstrekkelig å velge et lavere vaskeprogram.

### Programdata

Programdata finnes i den korte beskrivelsen. De referer til normale omstendigheter. På grunn av:

- forskjellig mengde oppvask
- innløpstemperaturen på vannet
- trykket i vannledningen
- omgivelsestemperatur
- nettspenningstoleransen
- og de maskinbetingete toleransene (f. eks. temperatur, vannmengde, ...)

kan det oppstå større avvik.

Vannforbruksverdiene relaterer til en innstillingsverdi for vannets hårdhet på 2.

### Slik slår du på maskinen

- Åpne vannkranen.
- Slå på hovedbryteren **[1]**.  
Indikasjonen for det programmet som ble valgt sist vises på betjeningspanelet.  
Dette programmet starter dersom du ikke trykker en annen programtast **[8]**.
- For maskiner med overkurvvask:  
Når kun overkurven er fylt med oppvask, trykkes overkurvtasten **[3]**.
- Lukk døren.  
Programmet starter automatisk.

## Programslutt

Programmet er avsluttet når programslutt-indikasjonen **[4]** og indikasjonen for et utløpte programmet lyser.

I tillegg blir programslutt angitt ved en akustisk summetone.

Denne funksjonen kan endres på følgende måte:

- Hold funksjonstasten **[C]** trykket og slå på hovedbryteren **[1]**.  
Funksjonstasten **[C]** blinker.
- Med hvert trykk på funksjonstasten **[C]** kan summetonen forandres inntil 4 trinn (fra av til høyt).
- Slå av hovedbryteren **[1]** igjen.  
Den innstilte verdien er lagret i maskinen.

### Slik slår du av maskinen

Noen minutter etter programslutt:

- Etter programslutt åpnes døren.
- Slå av hovedbryteren **[1]**.
- Skru til vannkranen (faller bort ved Aquastop).
- Ta ut oppvasken når den er avkjølet.

## Avbryting av program

- Døren åpnes forsiktig, det kan være fare for at vannet spruter ut av maskinen. Åpne døren først helt når sprutarmen ikke dreier seg lenger. Dersom programmet befinner seg i "tørke"-fasen, blir det via et akustisk signal gjort oppmerksom på at døren må lukkes igjen eller at programmet må avbrytes.
- Slå av hovedbryteren .
- Lysindikasjonen slukkes. Programmet er lagret.

Ved varmtvannstilkopling eller dersom maskinen allerede er oppvarmet og døren er blitt åpnet, må du la døren stå litt på gløtt i noen minutter før du lukker den igjen.

Ellers kan døren springe opp igjen på grunn av ekspansjonen.

- For å fortsette programmet må hovedbryteren slås på igjen og døren lukkes.

## Avbryting av programmet (reset)

- Kun når hovedbryteren er slått på: Trykk samtidig på programtastene  og  i ca. 3 sek.
- Programforløpet varer i ca. 1 min. Programslutt-indikasjonen og indikasjonen for det utløpende programmet lyser.
- Slå deretter av hovedbryteren .
- Lukk vaskemiddelskuffen .

For ny start slås hovedbryteren  på igjen og ønsket program velges.

## Programveksel

Etter at maskinen er slått på, er en programveksel mulig inntil du lukker døren.

Dersom det er nødvendig å veksle program etter dette, blir programavsnitt som allerede er påbegynt (f.eks. rengjøring) ført til ende.

## Vedlikehold og pleie

Regelmessig kontroll og vedlikehold av maskinen hjelper til å unngå at det oppstår feil. Dette sparer tid og ergrelser. Derfor bør du av og til kaste et oppmerksomt blikk på oppvaskmaskinen.

## Maskinens helhetstilstand

- Kontroller innsiden av maskinen for avleiringer av fett og kalk.

Dersom du finner avleiringer, må du:

- fylle beholderen med vaskemiddel. La maskinen gå en omgang uten oppvask med høyeste temperatur.

For rengjøring av maskinen må det kun brukes vaskemidler som er egnet spesielt for oppvaskmaskiner.

- Dørpakningen må regelmessig tørkes av med en fuktig klut for å fjerne avleiringer.

For rengjøring av oppvaskmaskinen må du aldri bruke damprenser.

Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle følgeskader herav.

Vask av fronten på apparatet og blenden regelmessig med en fuktig klut; litt vann med oppvaskmiddel er tilstrekkelig. Unngå å bruke svamp med ru overflate eller skurende rengjøringsmidler, begge kan lage riper på overflaten.



**Obs!**

Bruk aldri andre rengjøringsmidler som inneholder klor! Helsefare!

## Spesialsalt

- Kontroller indikasjonen for etterfylling av salt . Om nødvendig må det etterfylles salt.

## Glansmiddel

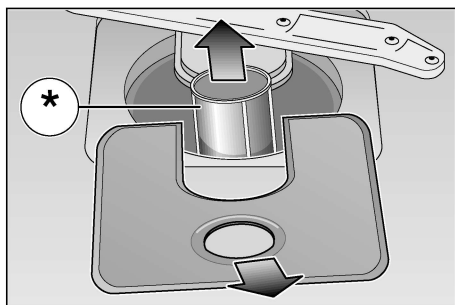
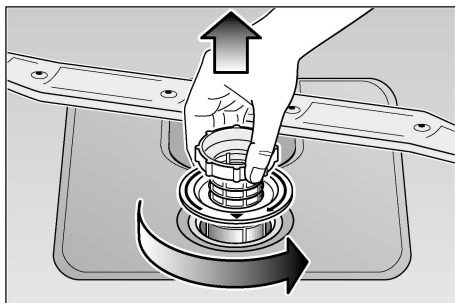
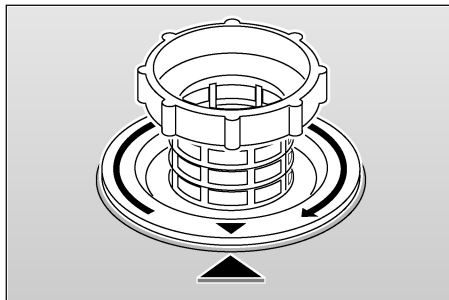
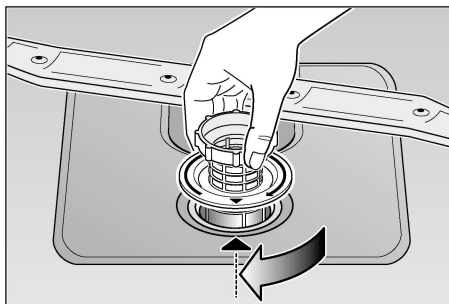
- Så snart lyset for påfylling av glansmiddel lyser i panelet **[6]**, må det fylles på mere glansmiddel.

## Silene

De to silene **[25]** fin/grov holder smuss borte fra pumpen. Silene kan av og til bli tilstoppet av smuss.

Silsystemet består av en silsylinder, en flat finsil og alt etter apparattype, en mikrosil i tillet (\*).

- Etter hver vasking må silene kontrolleres for smuss.
- Etter at silsylindere er løsnet, kan du ta ut silsystemet. Fjern rester og rengjør silene under rennende vann.

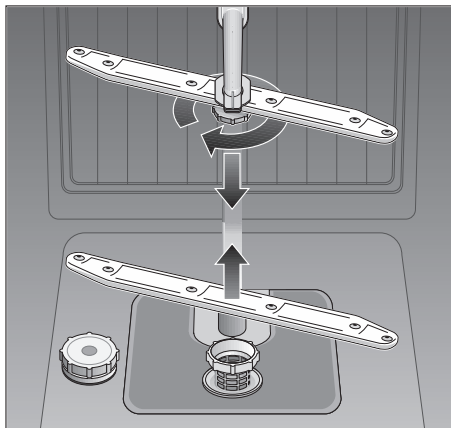


- Montering:  
Silsystemet settes inn og skrues fast med silsylindere.

## Spylearmene

Kalk og smuss fra vaskevannet kan blokkere dysene og svingningene til spylearmene [22] og [23].

- Kontroller dysene på spylearmene for forstoppelse av matrester.
- Om nødvendig tas den nedre spylearmen [23] av oppover.
- Skru av den øvre spylearmen [22].
- Rengjør spylearmene under rennende vann.



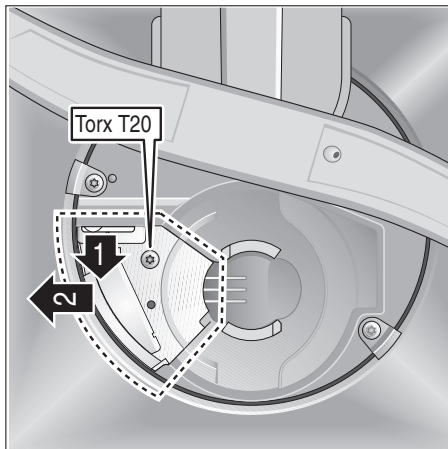
- Sett spylearmene inn igjen hhv. skru dem på igjen.

## Vannavløpspumpen \*

\* ved noen modeller

Grove matrester fra vaskevannet som ikke er blitt holdt tilbake av silene, kan blokkere vannavløpspumpen. Vaskevannet blir i dette tilfellet ikke pumpet ut og blir stående over silen. I et slikt tilfelle må du:

- Ved alle vedlikeholdsarbeider må støpselet trekkes ut eller den elektriske sikringen må slås av.
- om nødvendig øse ut vannet
- ta ut silene [25]
- Løs skruen på dekselet (Torx T 20) og fjern dekselet.
- kontrollere innsiden av pumpen for fremmedlegemer og fjern disse
- sett på dekselet igjen og skru det fast.
- sett silene inn igjen og skru dem fast.



## Feilsøking

### Små feil som du kan rette på selv

Erfaringsmessig har det vist seg at de fleste feil som oppstår ved den daglige driften lar seg rette på, uten at du trenger å ringe til kundeservice. Dette sparer selvsagt kostnader og gjør at maskinen snart er klar til bruk igjen. Den etterfølgende oversikten skal hjelpe deg fort til å finne årsaken til feilen.

### Forstyrrelser

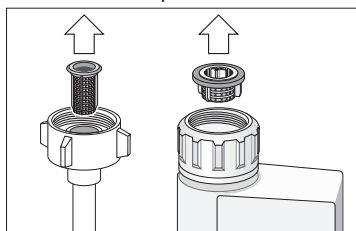


#### Obs!

Tenk på: Reparasjoner må kun utføres av en fagmann. Dersom det skulle være nødvendig med utskifting av en byggedel, må det passes på at det kun blir brukt originale reservedeler. Ved ikke sakkyndige reparasjoner eller bruk av ikke originale deler, kan det oppstå stor skade og fare for brukeren.

### ... ved innkopling

- **Maskinen starter ikke.**
  - Sikringen i huset er gått.
  - Støpselet på maskinen er ikke satt inn.
  - Døren er ikke skikkelig lukket.
  - Vannkranen er ikke åpnet.
  - Silen i slangen for vanninntak er tilstoppet.  
Slå av maskinen og trekk ut støpselet. Skru til vannkranen. Deretter rengjøres silen som befinner seg i vannslangen ved inntaket. Deretter stikkes støpselet inn igjen, vannkranen åpnes, maskinen slås på.



### ... ved apparatet

- **Nedre sprutarmen dreier seg ikke**
  - Sprutarmen er blokkert av små gjenstander eller matrester
- **Lokket på oppvaskpulveret lar seg ikke lukke**
  - Doseringskammeret er overfylt
  - Mekanismen er blokkert på grunn av fastklebte pulverrester
- **Kontrolllampene slukker ikke etter vaskingen**
  - Hovedbryteren er fremledes på
- **Indikasjon "Kontroller vanntilløpet" lyser.**

7

  - Vannkranen er lukket.
  - Vanntilførselen er avbrutt.
  - Silen i vanntilløpet er stoppet til.
  - Vannslangen har knekk.

## no

- **Rester av pulver kleber fast i beholderen etter vaskingen**
  - Beholderen var fuktig da det ble fylt pulver i, fyll kun oppvaskpulver i beholderen når denne er tørr.
- **Etter programslutt er det vann igjen i maskinen.**
  - Utløpsslangen er tilstoppet eller har knekk.
  - Utløpspumpen er blokkert.
  - Silene er tilstoppet.
  - Programmet er ikke ferdig ennå. Vent til programslutt (programslutt-indikasjon 4 lyser).
  - Funksjonen "Stopping av program" må gjennomføres.

## ... ved vaskingen

- **Uvanlig skumdannelse**
  - Det er sannsynlig vanlig oppvaskesepe i glansmiddelbeholderen.
  - Glansmiddel som havner utenfor glansmiddelbeholderen kan ved neste oppvask føre til uønsket skumdannelse. Fjern derfor spilt glansmiddel med en klut.
- **Maskinen stopper opp under vaskingen**
  - Strømtilførselen er avbrutt.
  - Vanntilførselen er avbrutt.
- **Bankelyder under vaskingen**
  - Sprutarmen slår mot en gjenstand.
- **Klirrelyder under vaskingen**
  - Kjørlene er ikke skikkelig plassert.
- **Slaglyder i fylleventilen**
  - Blir forårsaket dersom vannledningen er blitt forlagt. Dette har ingen innvirkning på maskinfunksjonen, og det finnes ingen mulighet å fjerne disse.

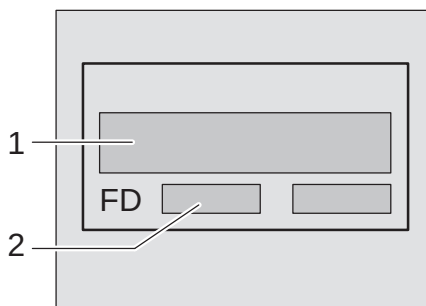
## ... på oppvasken

- **Det er matrester igjen på gjenstandene**
  - Gjenstandene er ikke blitt skikkelig plassert, vannstrålen kunne derfor ikke vaske av overflaten skikkelig.
  - Oppvaskkurven har vært overfylt.
  - Delene har stått for tett sammen.
  - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
  - Du har valgt et for svakt vaskeprogram.
  - Sprutarmene har ikke kunnet bevege seg fritt, fordi gjenstanden har sperret veien.
  - Dysene på sprutarmen er tilstoppet av matrester.
  - Silene er tilstoppet.
  - Silene er ikke satt riktig inn.
  - Avløpspumpen er blokkert.
- **Kunststoffdelene blir misfarget**
  - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
- **Det blir igjen hvite flekker på gjenstandene, glassene får et melkehvitt belegg.**
  - Du har brukt for lite oppvaskpulver.
  - Du har innstilt glansmiddelmengden for lavt.
  - Du har ikke fylt på salt selv om vannet er hårdt.
  - Avkalkningsanlegget er innstilt for lavt.
  - Lokket på saltbeholderen er ikke skrudd skikkelig til.
  - Dersom du har brukt fosfatfritt pulver, prøv med fosfatholdig pulver til sammenligning.

- **Oppvasken tørker ikke skikkelig**
  - Du har valgt et program uten tørking.
  - Glansmiddelmengden er innstilt for lavt.
  - Du har tatt gjenstandene for tidlig ut av maskinen.
- **Glassene ser matt ut**
  - Glansmiddelmengden er innstilt for lavt.
- **Te- eller leppestiftflekker er ikke fjernet helt**
  - Oppvaskpulveret har for liten blekevirkning.
  - Du har valgt en for lav vasketemperatur.
- **Det er rustflekker på bestikket**
  - Bestikket er ikke tilstrekkelig rustfritt.
  - Saltmengden i vaskevannet er for høy.
    - Lokket på saltbeholderen er ikke skrudd fast.
    - Ved fyllingen har du helt for mye salt utenfor beholderen.
- **Glassene blir melkefargete belegget lar seg ikke tørke av**
  - Du bruker et vaskepulver som ikke er egnet.
  - Glassene er ikke beregnet for oppvaskmaskin.
- **Glass og bestikk får striper, glassene får et metallisk utseende**
  - Glansmiddelmengden er for høyt innstilt.

## Tilkalling av kundeservice

Dersom det ikke skulle lykkes deg å utbedre feilen, må du ringe til kundeservice. Den nærmeste kundeservice-forhandleren finner du i kundeservice-fortegnelsen. Oppgi maskinnummer (1) og FD-nummeret (2). Disse befinner seg på typeskiltet 31 på døren til maskinen.



### Obs!

Vær klar over at det vil påløpe kostnader ved besøk av servicetekniker på grunn av feilbetjening eller en av feilene som er beskrevet her også under garantiden.

## Tips

### Veiledning til sammenligningstester

Betingelsene for sammenligningstester finner du på tilleggsarket "Veiledning til sammenligningstester". Forbruksverdiene for de tilhørende programmene er å finne i kortanvisningen.

### Generelt

- Underbygget- og integrerte apparater som etterpå skal brukes som frittstående, må sikres mot at de kan vippe, f. eks. ved at de skrues fast til vegg eller ved å montere dem under en gjennomgående arbeidsbenk. Denne må være skrudd fast til naboskapene.

## Installasjon

For at oppvaskemaskinen skal kunne fungere skikkelig, må den tilkoples fagmessig. Data angående tilkopleing og avløp såsom de elektriske tilkopplingsverdiene må tilsvare kravene som er oppført i de følgende avsnittene hhv. i monteringsanvisningen.

- Under monteringen må rekkefølgen av arbeidsskrittene følges nøye:
- Kontroll av apparatet ved leveringen
  - Plassering
  - Tilkopleing til avløp
  - Tilkopleing til ferskt vann
  - Elektrisk tilkopleing

### Levering

Oppvaskmaskinen er blitt grundig kontrollert på fabrikken at den fungerer skikkelig. Det kan derfor være at det er noen vannflekker igjen i maskinen. Disse forsvinner etter første gangs bruk.

### Plassering

Nødvendige monteringsmål finnes i monteringsanvisningen. Maskinen stilles opp vannrett med hjelp av innstillingsføttene. Pass på at den står sikkert.

### Tilkopleing til avløp

De nødvendige arbeidsskrittene finnes i monteringsanvisningen, om nødvendig må det monteres en sifong med avløpssstuss. Avløpsslangen tilkoples sifongen med hjelp av de vedlagte delene. Pass på at avløpsslangen ikke knekkes, blir flatklemt eller slynger seg. (Pass på at ikke noe lokk hindrer vannet i å renne ut).



## Tilkopling til ferskt vann

Tilkoplingen til vannledningen foretas i henhold til monteringsanvisningen og med hjelp av de vedlagte delene. Pass på at tilkoplingen ikke knekkes, blir flatklemt eller slynger seg.

Når apparatet blir skiftet ut, må det alltid brukes en ny vannslange for vanntilløpet fra vannforsyningen, en gammel slange må ikke brukes igjen.

## Vanntrykk:

minst 0,05 MPa (0,5 bar) maksimalt 1 MPa (10 bar). Ved høyere vanntrykk: må det tilkoples en trykkreduksjonsventil.

Tilløpsmengde:

minimalt 10 liter/minutt

## Vanntemperatur:

helst kalt vann; ved varmt vann maks. temperatur 60 °C.

## Elektrisk tilkobling

Maskinen må kun tilkobles 230 V spenning via en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt.

For nødvendig sikring, se typeskilt .

Stikkontakten må stå i nærheten av oppvaskmaskinen og være fritt tilgjengelig. Forandringer på tilkoblingen må kun gjøres av en autorisert fagmann.

Ved bruk av feilstrømbryter, må det kun brukes en type som er merket med tegnet

. Kun denne feilstrømbryteren kan garantere at de gyldige forskrifter oppfylles.

## Demontering

Også her er rekkefølgen av arbeidene viktig: Slå først av maskinen, trekk ut kontakten.

Steng vanntilførselen og koble fra vannslangen.

Løsne festeskruen under benkeplaten.

Demonter sokkelplaten dersom dette finnes. Trekk frem maskinen og ta hensyn til slangen.

## Transport

Tøm oppvaskmaskinen. Løse deler må sikres. Maskinen må kun transporteres i stående stilling.

- Dersom ikke maskinen blir transportert stående, kan restvannet renne ned i maskinstyringen og dette kan føre til feil i programforløpet.
- Apparatet må tømmes ved å gjennomføre følgende skritt:
  - Åpne vannkranen.
  - Slå på hovedbryteren.
  - Velg programmet .
  - Vent til maskinen har gått i ca. 4 minutter.
  - Avslutt programmet ved å trykke samtidig på tastene  og .
  - Slå maskinen av etter ett minuts ventetid.
  - Lukk vannkranen.

## Frostsikkerhet

Monteres maskinen i et rom der det er fare for frost (f.eks. i et feriehus) må maskinen påfylles salt 5 vaskeommganger før avstenging. Ved avstenging skal aquastoppen skrues av vannkranen og henges med åpningen nedover.

## Avskaffing

### Tips om skroting

Gamle apparater er ikke verdiløst avfall. Dersom de blir skrotet på miljøvennlig måte, kan det gjenvinnes verdifulle råstoffer.

Når maskinen skal tas ut av bruk, trekkes først støpselet ut. Skjær over kabelen og fjern den sammen med støpselet. Dørlåsen og barnesikringen (dersom denne finnes på apparatet) må ødelegges. Du forhindrer dermed at lekende barn blir innesperret og blir utsatt for livsfare.

Det nye apparatet blir beskyttet med emballasje under transporten. Alle brukte materialene er miljøvennlige og kan brukes igjen. Emballasjen bør også kvittes med på en miljøvennlig måte.

Alle kunststoffdelene i apparatet er kjennetegnet med de internasjonalt normerte forkortelsene (f. eks. >PS< Polystyrol).

Dermed kan man på avfallsdeponiet skille ut rene kunststoffavfall og dette muliggjør en miljøbevisst resirkulering.

Faghandelen eller kommunen på stedet der du bor informerer gjerne om hvordan du best mulig kan skrote apparatet.

### Kast av emballasje

- Emballasjen må kastes på en forskriftsmessig måte. Emballasjen og delene i denne må ikke overlates til lekende barn. Det er fare for kvelning på grunn av de sammenleggbare kartongene.
  - Bølgepappen består overveiende av gammelt papir.
  - Styropordelene er skummet og er FCKW frie.
  - Polyetylen folien (PE) består delvis av sekundært råstoff.
  - Trerammene (dersom det er noen) er av trerester og er ikke behandlet.
  - Emballasjebåndene (dersom det er noen) består av Polypropylen (PP).

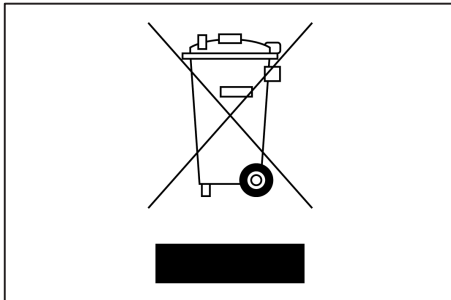
### Skroting av gammelt apparat

- Apparater som skal kastes må gjøres ubrukelige for å forhindre uhell.
- Transporter apparatet og kast det på et spesialdeponi.



#### Advarsel

Det er fare for at barn kan bli innestengt i apparatet (fare for kvelning) eller kan komme i andre faresituasjoner. Derfor: Trekk ut støpselet, skjær over strømkabelen og kast den. Ødelegg låsen, slik at døren ikke kan lukkes igjen.



Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

**no** Endringer forbeholdes



no

## AQUA–STOP garanti

(gjelder kun maskiner med Aqua Stop)

I tillegg i till NEL's leveringsbetingelser og og vår egne garantibetingelser erstatter vi utover dette etter følgende betingelser:

1. Skulle det som følge av en feil ved vårt Aqua Stop system, oppstå vannskader hos en privat forbruker, erstatter vi skadene.
2. Denne ansvarsgarantien gjelder i apparatets livstid
3. Forutsetning for et garantikrav er at apparatet med Aqua Stop er faglig korrekt installert og tilkopleet i.h.h.t. vår monteringsanvisning. Dette inkluderer også ved bruk av faglig korrekt montert Aqua Stop forlengelse (originaltilbehør). Vår garanti omfatter ikke defekte vannrør eller armaturer som leder inn til Aqua Stop –tilkoplingen.
4. Apparater med Aqua Stop bør prinsipielt ikke holdes under oppsikt mens de er i bruk, heller ikke er det nødvendig å stenge vannkranen etter bruk. Kun ved lengre fravær, for eksempel ved flere,ukers ferie, er det nødvendig å stenge vannkranen.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München

For direkte kontakt bør du bruke telefonnummeret hhv.  
faxnummeret som finnes i fortegnelsen over  
kundeservice.

**Bosch Info-Team:**  
**DE Tel. 0180 / 5 30 40 50** (EUR 0,12/Min. DTAG)  
**AT Tel. 0660 / 59 95**

**Internet:**  
**<http://www.bosch-hausgeraete.de>**

9000 104 196 no (8507)  
630J